

Zeitschrift: Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand
Herausgeber: Swiss Society of New Zealand
Band: 37 (1973)
Heft: [6]

Rubrik: News of the colony

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 19.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

NEWS OF THE COLONY

☆ Taranaki Swiss Club

Obituary: Alfons Kalin

Mr Alfons Kalin passed away at Hawera on 11th May at the age of 72 years. Born in Einsiedeln, Kt. Schwyz, Switzerland, on 27th December, 1900, he came to New Zealand in 1920, and married Albertina (Jean) Dietschin in 1929. He farmed at Normanby for 21 years, after which he bought his own farm at Manaia before retiring to Hawera in 1963.

Mr and Mrs Kalin made several trips to Tacoma, U.S.A., to visit Alfons' brother, Ebert, and sister Mrs Bertha Stump. They also visited Switzerland in 1949, 1960, 1967 and 1970. In America Mr Kalin was known as "The Jolly Einsiedelner" with two walking sticks, which he had used for the last 25 years.

He was a very prominent man and attended all the Swiss functions in Taranaki. A keen card player and unlimited conversationalist, he mixed with the old and young alike and was fondly referred to as "Old Alf".



Beachwalk Restaurant

Proprietress: Mrs M. Stuckert

WILLIAMS ROAD, PAIHIA
Bay of Islands P.O. Box 112

§ Morning and Afternoon Teas § Grills
§ Home Made Cakes § Grills § Salads
§ Light Lunches § Continental Cuisine

* * * *

— TELEPHONE 653 FOR RESERVATIONS —

A hard worker, a good husband and father, he is survived by his wife, two sons and seven daughters. To all the family we offer our deepest sympathy. —L.K.

☆ Christchurch Swiss Club

The Annual General Meeting was held on 13th May, 1973. As a novelty this meeting was held in the afternoon and on a Sunday. The response was encouraging and the same thing may be adopted again next year.

The following Committee was elected. — President: Mr A. Moser. Vice-President: Mr C. Gottini. Secretary: Mr A. Lemmens. Treasurer: Mr M. Nussbaumer. Members: Mrs Lemmens, Mrs Schibli, Mr Bolt.

Swiss sausages, drinks, coffee and "Gugelhopf" concluded the evening. —A.M.

☆ HEDY'S CORNER

What topics occupy the Swiss "Man in the Street?"

Charity from the husband?

Who is "minister of finance" in the Swiss home? Who manages the household budget? Is the wife still dependent on her husband's charity, or has she now progressed to equal financial partnership?

The 'Market Research Institute' in Lucerne issued a questionnaire which shows the following results: 29% of couples have a joint account. One quarter of the wives receive a stable sum of household money. 31% of the housewives administer the entire income. The husband has his quota of pocket money. These answers were evident from 607 completed questionnaire forms; four representative-and-typical completed questionnaires were published and quoted in news media.—

Mrs Meyer-Andre (66), housewife, Biel:

"My husband (70) still works. I do the household and am in charge of our cash earnings. I first attend to the firm's commitments and the remainder is used for routine shopping and irregular oddments. My husband cannot be bothered to manage our finances himself and prefers to have pocket money. In our 42 years of marriage we are well satisfied with our arrangement and would do it again a second time."

Mr Enrico Franzoni (52), president of the Swiss National Council, Muralto, Ticinese:

"I am the sole breadwinner. My wife (34) receives a definite amount of money each month. It is for all household and all of her personal expenses. Formerly she had no allowance at all and needed to ask me for every trifle. This is now a thing of the past, except when we are on vacation when I pay our total expenses."